

## CONTRACT AGREEMENT

No. \_\_\_\_\_

### Project / Contract title:

Rehabilitation of the Water Supply System in the Rayon Nisporeni: Municipalities of Nisporeni, Vărzărești and Grozești, Republic of Moldova  
COMPONENT A) WATER PRODUCTION FACILITIES – CIVIL WORKS on  
RESERERVOIR NISPORENI WEST

This contract is concluded between:

**Municipality of Nisporeni**  
Alexandru cel Bun 55  
6401 Nisporeni, REPUBLIC OF MOLDOVA  
(hereinafter called "the Employer") of the one part, and

**SC NISPROFCON SRL**  
Or. Nisporeni, str. Sf. Petru Nr. 1  
REPUBLIC OF MOLDOVA  
(hereinafter called "the Contractor") of the other part.

**Whereas** the Employer desires that the Works known as "Rehabilitation of the Water Supply System in the Rayon Nisporeni: Municipalities of Nisporeni, Vărzărești and Grozești, Republic of Moldova, COMPONENT A) WATER PRODUCTION FACILITIES – CIVIL WORKS on RESERERVOIR NISPORENI WEST" should be executed by the Contractor, and has accepted a Tender by the Contractor for the execution and completion of these Works and the remedying of any defects therein.

**The Employer and the Contractor agree as follows:**

- 1) In this Agreement words and expressions shall have the same meanings as are respectively assigned to them in the Conditions of the Contract set out below.
- 2) The following documents shall be deemed to form and be read and construed as part of this contract, in the following order of precedence:
  - (a) The Contract Agreement
  - (b) The Appendix to Tender
  - (c) The Particular Conditions of Contract
  - (d) The General Conditions of Contract
  - (e) The Technical Specifications
  - (f) The priced Bill of Quantities (after arithmetical corrections)
  - (g) The Drawings
  - (h) The Form of Tender
  - (i) The completed Schedules (Form 5.3.4, Form 5.1.10, Form 5.1.11)
  - (k) The Contractor's Technical Proposal (Time Schedule, Forms 5.3.3 i, ii)
  - (m) Any other documents forming part of the Contract
- 3) In consideration of the payments to be made by the Employer to the Contractor as hereinafter mentioned, the Contractor hereby covenants with the Employer to execute and complete the Works and remedy any defects therein in conformity, with the provisions of the Contract.



- 4) The Employer hereby covenants to pay the Contractor, in consideration of the execution and completion of the Works and the remedying of defects therein, the amount of:

**Accepted Contract Amount** (including Contingency, but excluding VAT and other taxes and duties): 336.117,77 EUR (in words: three hundred thirty six thousand and one hundred seventeen Euro and seventy seven Cents)

- 5) Contract Period

Valid from: *date of signature of this Contract Agreement*

Expiry date: *570 days from the date of signature of this Agreement (after the issue of the Performance Certificate)*

- 6) Construction period and Defects Notification period

Start of the works: *latest 42 days from the date of this Contract Agreement*

Construction period duration: *135 days*

Defects Notification Period duration: *365 days (12 months)*

Completion of the Contractor's obligations: *within 28 days after the latest of the expiry dates of the Defects Notification Periods (after the issue of the Performance Certificate).*

- 7) Terms of payments

All payments under this Contract are governed by the clause 14 of the General and Particular Conditions of Contract and by relevant parts of the Appendix to Tender.

- 8) Payments in MDL shall be made to the Contractor's account number:

Bank name: Victoriabank

Branch: Nr. 4, Nisporeni

Bank code: VICBMD2X806

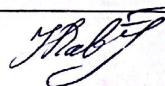
A/C Holder Name: SC "Nisprofcon" SRL

A/C Number: 222400004100125

Fiscal Code: 1003609010608

Note: For payments within the Republic of Moldova, prices quoted in EUR shall be converted to MDL with the currency rate published by the National Bank of Moldova at the date of the IPC approval by the PIU's Project Manager on behalf the Employer.

- 9) Requests for payments shall be addressed to the Municipality, and in addition to GAAC Nisporeni:



Municipality of Nisporeni  
Attn.: Mayor Grigorii Robu  
Alexandru cel Bun Nr. 55  
MD-6401 Nisporeni  
Republic of Moldova

Fiscal Code: 1007601006737  
A/C Number: 227101249810172  
Bank: MF TT Nisporeni  
A/C Treasury: 263200000461902

I.M GAAC Nisporeni  
Str. Alexandru cel Bun, 68  
MD-6400 Nisporeni  
Republic of Moldova

and will be paid by:

**Municipality of Nisporeni**

10) In Witness whereof the parties hereto have signed the Contract. This Contract shall take effect on the date on which it is signed by the last party, namely the Contractor.

This Contract Agreement is prepared in English and in Romanian version. In case of discrepancies, the English version prevails.

**THE EMPLOYER:**

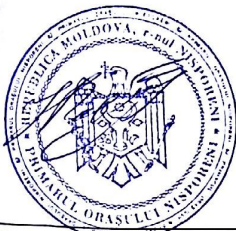
Signed and stamped by

ROBU GRIGORII

In the capacity of:  
Mayor of the municipality Nisporeni

Date... 05.08.2015

Place of signature: ..



**THE CONTRACTOR:**

Signed and stamped by

GUȚANU PAVEL

In the capacity of:  
Authorized Representative of  
SC NISPROFCON SRL

Being fully authorized by and on behalf of  
"SC NISPROFCON SRL"

Date... 05.08.2015

Place of signature: ..

## CONTRACT

Nr. \_\_\_\_\_

### Titlu Proiectului / Contractului:

Reabilitarea sistemului de alimentare cu apă în Raionul Nisporeni: Primăriile Nisporeni, Vărzărești și Grozești, Republica Moldova  
COMPONENTA A) FACILITĂȚI DE PRODUCERE A APEI – LUCRĂRI CIVILE la  
REZERVORUL NISPORENI VEST

Acest Contract este încheiat între:

Primăria Nisporeni  
Str. Alexandru cel Bun 55  
6401 Nisporeni  
REPUBLICA MOLDOVA  
(numit în continuare "Beneficiar") pe de o parte, și

SC NISPROFCON SRL  
Or. Nisporeni, str. Sf. Petru Nr. 1  
Republica Moldova  
(numit în continuare "Antreprenor") pe de altă parte.

Întrucât Beneficiarul dorește ca Lucrările denumite "Reabilitarea sistemului de alimentare cu apă în Raionul Nisporeni: Primăriile Nisporeni, Vărzărești și Grozești, Republica Moldova, COMPONENTA A) FACILITĂȚI DE PRODUCERE A APEI – LUCRĂRI CIVILE la REZERVORUL NISPORENI VEST" să fie executate de către Antreprenor, și a acceptat Oferta din partea Antreprenorului pentru executarea, finisarea și remedierea oricăror defecte ale acestora,

Beneficiarul și Antreprenorul convin următoarele:

- 1) În acest Contract cuvintele și expresiile trebuie să dețină sensul atribuit de Condițiile de Contract prevăzute mai jos.
- 2) Următoarele documente sunt considerate să formeze acest Contract, și trebuie să fie citite și interpretate în următoarea ordine de prioritate:

- (a) Contractul
- (b) Anexa la Tender
- (c) Condițiile Particulare de Contract
- (d) Condițiile Generale de Contract
- (e) Specificațiile Tehnice
- (f) Liste de Cantități cu prețuri (după corectările aritmetice)
- (g) Planșe
- (h) Forma Tenderului
- (i) Programele completate (Formularul 5.3.4, Formularul 5.1.10, Formularul 5.1.11)
- (k) Propunerea Tehnică a Antreprenorului ( Graficul de Execuție a Lucrărilor, Formularul 5.3.3 i, ii)
- (m) Oricare alte documente care fac parte din Contract.

- 3) În vederea plăților, menționate în continuare, ce urmează să fi efectuate de către Beneficiar Antreprenorului, cel din urmă convine cu Beneficiarul prin prezentul contract, să execute, finalizeze și remedieze defectele Lucrărilor în conformitate cu prevederile Contractului.

- 4) Astfel Beneficiarul se angajează să plătească Antreprenorului, în conformitate cu executarea și finisarea Lucrărilor și remedierea defectelor acestora, suma de:

**Valoarea de Contract Acceptată** (inclusiv Contingentele, dar fără TVA și alte taxe) este de: 336.117,77 EUR (în cuvinte: trei sute trei zeci și șase de mii o sută șaptesprezece EUR și șapte zeci și șapte de Cenți)

- 5) Perioada de Contract  
Valabil de la: *data semnării prezentului Contract*  
Data de expirare: *570 de zile de la data semnării prezentului Contract (după emiterea Certificatului de Bună Execuție)*
- 6) Durata de Execuție și Notificare a Defectelor  
Începerea lucrărilor: *cel târziu 42 zile de la data prezentului Contract*  
Durata Lucrărilor de Construcție: *135 zile*  
Durata perioadei de Notificare a Defectelor : *365 zile (12 luni)*  
Finalizarea obligațiilor Antreprenorului: *în termen de 28 de zile de la ultima dată de expirare a perioadei de Notificare a Defectelor, după emiterea Certificatului de Bună Execuție.*
- 7) Condiții de plată  
Toate plățile din cadrul prezentului Contract sunt reglementate de clauza 14 din Condițiile Generale și Particulare de Contract și de către părți relevante din Anexa la Tender.
- 8) Plățile vor fi efectuate în EUR direct pe contul Antreprenorului:  
Denumirea băncii: Victoriabank  
Filiala Nr. 4, Nisporeni  
Codul Bancii: VICBMD2X806  
Numele Posesorului de cont: SC "Nisprofcon" SRL  
Numărul contului in LEI: 222400004100125  
Codul Fiscal: .1003609010608

Notă: Pentru plățile efectuate în Republica Moldova, prețurile cotate în EUR trebuie să fie convertite în MDL, cu rata de schimb publicată de către Banca Națională a Moldovei la data aprobării CPI de către Managerul de Proiect UIP în numele Beneficiarului.



- 9) Cererile de plată trebuie să fie adresate către Primărie și adițional către GAAC Nisporeni:

Primăria Nisporeni  
Reprezentant: Grigori Robu  
Alexandru cel Bun 55  
6401 Nisporeni  
MD-6400 Nisporeni

Codul Fiscal: 1007601006737  
Numărul Contului: 227101249810172  
Banca: MF TT Nisporeni  
Contul Trezorerăiei: 263200000461902

I.M. GAAC Nisporeni  
Str. Alexandru cel Bun,68  
MD-6400 Nisporeni  
Republica Moldova

și vor fi achitate de către:

**Primăria orașului Nisporeni**

- 10) Drept pentru care părțile semnează prezentul Contract. Contractul dat va intra în vigoare din data în care a fost semnat de către ultima parte, numită Antreprenor.

Acest Contract este pregătit atât în limba Engleză cât și în limba Romană. În caz de discrepanțe, va prevala varianta Engleză.

**BENEFICIAR:**

Semnat și ștampilat de către

ROBU GRIGORII

În calitate de:

Primar al orașului Nisporeni

**ANTREPRENOR:**

Semnat și ștampilat de către

GUȚANU PAVEL

În calitate de:

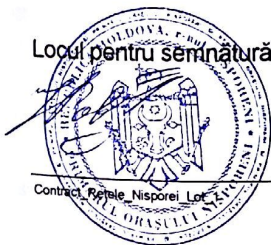
Reprezentantul Autorizat al  
SC „NISPROFCON” SRL

Fiind autorizat de și din partea  
SC „NISPROFCON” SRL

Data.....

05.08.2015

Locul pentru semnătură.....



Data.....

05.08.2015

Locul pentru semnătură.....